Zeitschrift: Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse
Herausgeber: Société Forestière Suisse
Band: 51 (1900)
Heft: 7

Artikel: L'industrie du sucre d'érable en Amérique
Autor: Gifford, J.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-785756

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

sommes et serons toujours obligés d'en faire usage et cela dans des cas *malheureusement trop nombreux*. C'est ce que nous tenons à constater ici.

Très belle la théorie, lorsqu'on peut la mettre en pratique d'une manière fructueuse; mais, en sylviculture surtout, on est si souvent obligé de s'en écarter qu'on est tenté parfois de se demander si l'exception est devenue la règle.

L'Industrie du sucre d'érable en Amérique.

Extrait d'un article de M. le prof. Dr *J. Gifford*.

(Avec illustration.)

Cette industrie a pris un grand développement dans l'Amérique du Nord, et elle mérite d'être mieux connue en Europe. D'après les relevés statistiques de M. *W. F. Fox*, inspecteur des forêts de l'Etat de New-York, on produit aux Etats-Unis annuellement 22,500,000 kg de sucre d'érable. Ce chiffre représente les 17% de la consommation totale. L'Etat de Vermont à lui seul produisait en 1889 6,350,000 kg de ce sucre et 824,000 litres de sirop, au prix moyen de 85 cts. le kilogramme et de 1 fr. le litre.

Les espèces d'érable qui fournissent le sucre, sont l'érable à sucre (acer saccharinum) et l'érable rouge (acer rubrum), qui rivalisent ensemble pour la qualité de leur produit. Ces érables sont cultivés dans des vergers, ou forment des groupes isolés dans les pâturages à proximité de la ferme. Souvent les bosquets d'érables représentent les derniers restes de la forêt vierge, extirpée par les colons. Ils n'en ont conservé que ces arbres utiles.

Les régions montagneuses du Nord-Est sont la station préférée de l'érable à sucre; il recherche les pentes exposées au midi et les sols fertiles et profonds.

Ces conditions favorables étant données on peut entailler l'arbre dès l'âge de 15 ans. A cet effet on perce au bas du tronc, côté sud, un trou de 5 cm de profondeur sur 12 à 15 mm de diamètre, et l'on y introduit délicatement un tuyau métallique qui conduit le suc dans un récipient fermé. Le suc de l'érable commence à couler dès les premiers jours printaniers et il ne tarit qu'à la fin d'avril. Un arbre peut en produire de 50 à 150 litres par année pendant toute son existence. Chaque litre donne 240 à 720 gr de sucre.

Le suc une fois récolté est traité dans de grandes chaudières où on l'évapore. Lorsqu'il a atteint la densité voulue, on le filtre à

travers une flanelle pour le purifier et l'on en remplit des boîtes et des bouteilles à fermeture hermétique. Pour obtenir du sucre on continue l'évaporation jusqu'à la granulation de la matière. La plus grande propreté doit présider à toutes ces opérations.

L'érable à sucre se propage naturellement avec une grande facilité. Ses ramilles à saveur douce fournissent une bonne nourriture pour le bétail, qui trouve sous la couronne des vieux arbres un abri bienfaisant. Son bois est aussi apprécié comme bois de chauffage que comme bois d'œuvre, notamment pour la parqueterie.

Affaires de la Société.

Réunion de la Société des forestiers suisses, à Stans du 19 au 21 Août 1900.

PROGRAMME.

Dimanche 19 Août.

Dès 3 heures du soir, au premier étage de l'Hôtel Winkelried: Inscription, remise des cartes de fête, logement, etc.

8 heures: Réunion familière à l'Hôtel Winkelried.

Lundi 20 Août.

Matin 7 heures: Assemblée générale dans la grande salle du „Posthorn".

1° Discours du Président.

2° Affaires concernant la Société:

a) Rapport annuel du Comité permanent;

b) Dépôt des comptes et du budget;

c) Réception de nouveaux membres;

d) Choix du lieu de réunion pour 1901. Election des Président et Vice-président du Comité local;

e) Rapport du Comité permanent sur l'opportunité de l'entrée de la société dans le „Schweiz. Bauernverband";

f) Rapport du Comité permanent sur l'institution et l'organisation de cours de répétition à l'Ecole forestière;

g) Rapport de la commission chargée d'étudier l'organisation d'une assurance sur la vie en faveur du personnel forestier.

3° Travail présenté par M. le professeur *Engler,* à Zurich: Quel est le mode de traitement capable d'assurer la régénération naturelle des forêts de la Suisse?

4° Communications éventuelles.

Soir 1 heure: Banquet officiel à l'Hôtel „Zum Engel".

3 „ Promenade au „Rozberg". Collation sur le „Allweg".

8 „ Réunion familière au „Stanserhof".